RESEÑA DE LIBROS

MANUEL ALVAR, *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual* (Biblioteca Románica Hispánica, Estudios y Ensayos, 137), Madrid, Gredos, 1969, 222 págs.

Este nuevo libro del infatigable investigador español reúne sus intervenciones en el Colloque International de Civilisations, Littératures et Langues Romanes (Bucarest, 1959) y en el XII Congreso de Lingüística y Filología Románicas (Bucarest, abril de 1968).

La obra se divide en dos partes: I. *Tendencias actuales* y II. *La cartografía lingüística.*

I. TENDENCIAS ACTUALES.

La primera parte se inicia con *Estructuralismo y dialectología,* págs. 17-33: Contra lo que pretenden algunos lingüistas deslumbrados por las modernas corrientes estructuralistas, para Alvar la dialectología no ha quedado rezagada en el conjunto de las disciplinas lingüísticas, y si es cierto que debe abrirse para adoptar los métodos que posibiliten el perfeccionamiento de sus labores, no hay tampoco razón para abandonar los procedimientos que han dado resultados probadamente benéficos. Debe tenerse presente "que los cuerpos doctrinales se han elaborado después de años de investigación sobre los documentos o en el campo: los hechos han creado su doctrina y no al revés", y desde esta perspectiva evidentemente correcta no se ve cómo se le pueda negar vigencia a la dialectología comprometida justamente con este nivel básico de los hechos. Claro que esta posición no implica estancamiento alguno: "Es necesario abrir nuestras ventanas y que entre el aire vivificante sea de donde sea. Pero no por ello hay que olvidar una tradición que se ha ido depurando y que dista mucho de estar exhausta: porque ni siquiera se dispone de todo el material que espera —aún— nuestra diligencia".

Fonética y fonología, págs. 35-53, menciona una serie de trabajos dialectales en los que se ha aplicado el análisis fonológico, y en relación con ello la importante cuestión del polimorfismo que en concepto de Alvar tiende un puente entre los hechos del habla y los de la lengua.

THESAURUS. Tomo XXV. Núm. 2 (1970). José Joaquín Montes Giraldo, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes

Sociología lingüística, págs. 56-78, plantea los problemas que presentan a la dialectología los hechos socio-históricos, el tratamiento que a tales hechos se ha dado en diversos trabajos dialectales y la necesidad de combinar el análisis vertical o diastrático con el horizontal o diatópico, pues los dos enfoques no se excluyen sino que se complementan. Lo cual lleva a la cuestión del estudio del habla de las grandes ciudades, las diferencias en el habla de los sexos, la cuestión de la unidad o diversidad del habla individual, familiar o aldeana.

Las grabaciones y la dialectología, págs. 79-93, analiza los beneficios que estos procedimientos mecánicos pueden traer para la dialectología, advirtiendo que "conviene no olvidar que el magnetófono no es la panacea que pueda resolver todos nuestros problemas. A cualquier dialectólogo le chocará encontrar esa fe ciega en la máquina y tan poca en la lenta elaboración de los criterios científicos".

Las *Conclusiones,* págs. 87-93, comprueban que el análisis realizado atenúa mucho la imagen negativa de la dialectología, que ésta ha aportado el sentido de la realidad, cosa importante, pues "si se crea un nuevo humanismo no es para especular sin el hombre sino para tenerlo bien presente ante nuestros ojos y no perdernos en las nubes" y que "el panorama que nos ofrece la dialectología románica no es ni tan alegre como para pensar que poseemos toda la verdad, ni tan pesimista como para creer que nos hemos convertido en rémora que sigue, ajena a sí misma, el caminar de la nave".

II. La cartografía lingüística.

La *Introducción,* págs. 99-103, hace algunas consideraciones sobre los atlas nacionales o de grandes dominios y regionales, enumera los proyectos en realización y anota la falta de coordinación en muchos de ellos.

Atlas lingüísticos, Fonética, Fonología, págs. 105-119, observa la muy limitada utilización de la fonología en los atlas románicos, la gran importancia de ella para aclarar cuestiones dudosas y la necesidad de combinarla en las encuestas con la transcripción fonética más o menos rigurosa.

El cuestionario, págs. 121-127, hace un esbozo histórico del uso de la pluralidad de cuestionarios (normal, ampliado, reducido), mostrando su conveniencia y necesidad en muchos casos.

Los exploradores, págs. 129-137, discute brevemente las cuestiones del explorador único o múltiple, la conveniencia o inconveniencia de la formación lingüística del explorador, si ha de ser nativo o no, si el director del atlas debe hacer encuestas. La tradición ha establecido ya lo positivo de la formación lingüística del explorador y ha aceptado la pluralidad de encuestadores que Alvar aprueba siempre que no se

THESAURUS. Tomo XXV. Núm. 2 (1970). José Joaquín Montes Giraldo, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes

llegue a la atomización del trabajo ni a la división de la labor en una misma localidad entre varios investigadores, lo que considera anticientífico.

En *Los informantes,* págs. 139-143, expresa su criterio favorable en general al informante único, recurriendo sólo a otros para rellenar vacíos, averiguar léxico especializado o hacer estudios comparativos (diferencias lingüísticas entre los sexos, por ejemplo).

Atlas lingüísticos y etnografía, págs. 145-152, comprueba lo fecundo de la tradición establecida por el AIS y analiza los casos en que es más útil la combinación de palabras y cosas.

La comparación de los mapas confirma los principios metodológicos, págs. 153-160, muestra, comparando atlas regionales y nacionales cómo los primeros aportan una serie de precisiones imposibles de lograr con los últimos.

Resumen y conclusiones, págs. 161-167: ventajas y limitaciones de los atlas regionales, necesidad de la pluralidad de encuestadores y de cuestionarios, necesaria coexistencia de atlas regionales y nacionales, fonología y etnografía en los atlas.

Cincuenta y dos págs. de ilustraciones (mapas, dibujos, fotografías) y de índices cierran el volumen.

Alvar ha realizado un conciso y muy actualizado sumario de la situación de la dialectología y la geografía lingüística en la época actual. Su rica experiencia personal y una información al día sobre las tendencias y realizaciones en las varias disciplinas lingüísticas, le permiten juzgar certeramente muchas debatidas cuestiones. Considero que esta obra debe ser leída por quienquiera se ocupe de dialectología en cualquier parte, pero sobre todo en el dominio hispánico.

José Joaquín Montes Giraldo.

Instituto Caro y Cuervo.

Luis Flórez, José Joaquín Montes Giraldo y Jennie Figueroa Lorza, *El español en el Departamento del Norte de Santander: Datos y observaciones* (Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, XXVIII), Bogotá, 1969, 479 págs.

La presente monografía es un anticipado fragmento de lo que será a su tiempo el total Atlas Lingüístico y Etnográfico de Colombia. Para las autoridades del Norte de Santander que contribuyeron a costear las encuestas en el territorio de su jurisdicción, es testimonio de la labor realizada, y constituye al mismo tiempo elocuente fe de

THESAURUS. Tomo XXV. Núm. 2 (1970). José Joaquín Montes Giraldo, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes